

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Editorial

### Proteccionismo ó... lo que sea

II

¿A que se llama proteger? ¿Puede resultar, la protección, si para favorecer á los menos se ha de perjudicar á los más?

Pues bien, en España los menos son esos industriales á quienes molesta la competencia de los productos extranjeros, y los más la parte agrícola de la población que en la exportación de sus frutos y demás productos de la industria rural tiene su vida. Con esto queda dicho que la ley francesa que va á ponerse en vigor en 2 del próximo mes no es solo á nosotros á quienes perjudicará, pues que en el mismo caso estaría la inmensa mayoría de los españoles si nosotros no estuviéramos algo peor; es decir, si no perjudicáramos á nuestros compatriotas doblemente, como agricultores y como comerciantes, cuando á los demás alcanzan los perjuicios únicamente por uno de estos dos conceptos.

Los gobiernos previsores, los hombres que gobiernan de verdad, tienen un cuidado especialísimo en no cegar un manantial caudaloso para alumbrar una fuente insignificante, y este cuidado no lo puso ciertamente el nuestro al confeccionar esos mismos aranceles objeto de tantas quejas ya desde el primer momento de su aprobación, por parte de un sin fin de industriales españoles, y que tantas otras arrancan ahora por los males que de rechazo van á caer sobre la ya por tantos conceptos empobrecida agricultura del país. Con mirada de águila debía de haber abarcado el ministro de Hacienda los muchos cientos de millones de pesetas que representa la exportación de nuestros productos, esa importantísima cifra que en España ingresa en parte por las sardinas y otros pescados en conserva que salen de Galicia y demás provincias marítimas del Norte de nuestra península; por las pasas y vinos generosos de Málaga, Sevilla y otras de Andalucía; por los higos, almendras, cacahuetes y demás frutos secos, y sobre todo por los frutos y legumbres frescos de Murcia, Alicante, Valencia, Castellón, Baleares y de toda Cataluña; y tener en cuenta que á Francia van en su mayor parte esos productos y de Francia vienen en gran parte esos millones, para prever lo que ha sucedido: que cerrando las puertas de nuestro mercado por medio de unas tarifas en extremo elevadas á los artículos franceses, cerradas habían de quedar para los nuestros igualmente las del mercado francés.

¿A quién cabe la culpa, pues, del mal gravísimo que en estos momentos, cual otra espada de Damocles, tenemos suspendido sobre nuestras cabezas?

El gobierno español, al dejarse llevar de esa manía proteccionista que consideramos tan intempestiva como perjudicial en los tiempos presentes, ideal de cuántos han querido vegetar en todos tiempos á la grata sombra del amparo oficial, fué quien tomó la iniciativa que razonadamente nos atravesaríamos á combatir si no estuviéramos persuadidos de que el eco de nuestra voz no ha de llegar á tanta altura: él es, por consiguiente, á nuestro modo de ver, el único culpable. Y si, basado en un proteccionismo pa- recido al que es causante de nuestro malestar actual, hubiera de rebajar el gobierno francés en un centimo solamente esas tarifas que de una manera tan exagerada acaba de

umentar, con seguridad que no alcanzaríamos en las inmediatas negociaciones disminución alguna de las que nos son indispensables y esperamos en parte conseguir, porque mirando los intereses de sus posesiones del Norte de Africa, cuya producción de frutas y legumbres aumenta considerablemente todos los años, habría de desechar las peticiones de reducción que nuestro gobierno se apresta á dirigirle. Hay que ser justos, imparciales, desapa- sionados: en iguales deberes se encuentra Francia de proteger su agricultura de Argelia, que España la industria catalana, por ejem- plo, y no han de querer los proteccionistas españoles sean defectos en los demás lo que consideran ser para ellos grandes virtudes.

Que las naciones fuertes, las ricas, las que se bastan á sí mismas (si las hay), las que no necesitan extraños apoyos para subsistir, las que por su propio impulso se desenvuelven y tienen vida próspe- ra, se vuelvan proteccionistas, cerrando en totalidad ó en parte sus fronteras si les conviene á la pro- ducción extranjera, muy santo y muy bueno; pero que lo sean aque- llas cuya vida, como la de la nues- tra, depende en gran parte del ex- terior, las que por solo un desdén ó una mueca despreciativa de las que les consumen su principal pro- ducción se ven amenazadas de ruina, es el mayor de los absurdos. Se comprende que las que tienen la principal parte de sus riquezas en industrias en el apogeo de su actividad traten de protegerlas; pero ¿a que viene que nosotros, ver- daderos pigmeos industriales de Eu- ropa, queramos proteger unas in- dustrias que aún no tenemos, por el prurito de llegar á tenerlas al- gún día, ó á otras todavía en sus albores, para que se desarrollen, cuando para tan problemáticos ren- dimientos del porvenir hemos de sacrificar conocidos, seguros y cuan- tiosos ingresos del presente? ¿No se dice con lógica irrefutable que «vale más pájaro en mano que buitre volando»?

Júzguese, pues, con un ejemplo cualquiera, con unos sencillísimos datos que quien quiera, hojeando los aranceles, puede coger al vuelo, de si estamos ó no en lo cierto, de si resultan ó no fundados nuestros cargos. Sabe todo el mundo que en España no se construyen automó- viles; que esta industria no solo anda en pañales, si ha nacido, sino que, faltando en absoluto de las condiciones indispensables para su desenvolvimiento entre nosotros, de éstos no ha de salir en muchos años; pues bien, esta industria, esencial- mente francesa, digámoslo así, es una de tantas que nuestro gobierno ha querido proteger. Según los antiguos aranceles, á su entrada en España pagaban los automóviles, sin distinción de peso ni de volu- men, 312'50 pesetas por unidad; ahora, con los nuevos, deben pagar los pequeños vehículos con motor, ó sea los de dos asientos, 1.400 pe- setas, y los mayores, ó sea de cua- tro asientos, 2.000. Con estas cifras comparativas solamente ya puede verse claro que tiene un fundamen- to la exageración de aumentar de 5 hasta 15 francos los derechos de entrada de la naranja, de 10 hasta 25 los de las mandarinas, y así todos los demás (que conocen nues- tros lectores, por haberlos publica- do el SÓLLER en su día) con que se nos obliga á tributar á nuestros vecinos, ó, mejor dicho, con que de la tal venganza, si esta frase nos es permitido usar hablando del go- bierno de una nación civilizada, viene á hacerse de nosotros las víc- timas.

## Colaboración

### UN HORT

Venguent de la deliciósissima vall de Ter- nelles, pels molins de l'Horta, me vaix atur- rar á un dels derrers horts, éuant anam á la vila de Pollensa.

L'hort d'en Martí Quart está teñcat per la part del camí d'una paret ja negrenca. El camí té ombra dels nogers vells o pomeras grosses qui hi ha á les voreres de las tancas dels horts. Donchs á la mitat d'aquesta paret negrenca hi ha el portell.

Vaix obrir la barrera ennegrida ja pel temps, y me saludá giscant com si 'l planyés de la ma qui l'havíe empesa. Tot d'una me trob baix d'un parral n'afós qui rumbejavo am grossos pampols, am vergas llargues, am reims verts encare, qui penjavan per tot arreu, com á recades am molts de diamants verts encastats en ellas. El sol espléndit d'aquell jorn d'estiu, brodevé el trispel de pe- dras redonencas, regat havíe poch, am les clapes de sol y ombra.

Era una diade hermosa. Als giscos sorrers de la barrera de llenya de pi, la tia de l'hort me sortí á rebre de- pressa y jo li vaix besar mans ensemps que en ellas hi queia una llagrima d'amor y aleg- ría; mans colrades pel sol que feya anys ja que no havíe vistés ni manco besades. Y lle- vor me vaix asseure á n'el rustic pedris al costat d'unes quantes olles sens'anse am ca- tre motas altas ferm, mullades de fresc, y per cert eran de bona casta: mes envant florían tres tests de clavellers am sos clavells en- gesos, casi fora temps. Donchs, desde l'pedris pujaven quatre columnes octágones, emblan- quinades que sostenen el parral.

Després la tia cridá en Francesch, un nin tot axerit d'uns cinc anys qui jugava á l'hort d'en Costa amb altres de la seua edad; y ell com á nin obedient ja corre pel caminó solsamant vestit amb una camista de llista y un capell de paumes.

Aquell era mon cosí. Y tant pronté com va arribá li vaix donar una besada forta á la careta blanca: ell quedá empagahit. ¡Oh inocencal...

Mitja hora després la tia, vestida com sempre, am la roba de fer feina, me mostrave les pomeras, que arreglades de cap á cap om- plien tot l'hort fent ombra del matí fins al vespre á n'els fasols, á n'els confits pintats, á les carabasseras de fuyes grosses, y prebers posats en soles, y monjats que s'enfilaven per las rames alicades á proposit dins la terra húmida y sempre fresca, am bona saó.

—Veus, Joan,—me deia ella,—aquesta d'ací es marinera, y ja fa un gratat d'anys qu' está carregada axí com tu aré veus, que no 'n pot dar mes: mira caants d'estelons no li ha posat l'oncio, á n'aquesta y á totes. Les dues qui venen son del ciri, y son tardanes ferm. Mira aquexa, si 's una pomera hermosa, am mes pomes que fuyes, se pot dir: y te les branca tan altes... es tant ben brancada...

Llevor me mostrave les demés: les pomeras am pomes de cob d'aygo, fadrinetas, nesplas, de capoll llarch, blanques, y altres que no 'n venen á la memoria. Després, seguint vorera vorera d'una siquiola neta, amb una aygo feba de s'ol qui hi queia de plom donantli llambreig interminable de diamants, passavem pomeras y pereras: aquellas pereras de qui penjave aquella fruita, semblant á un cor am capoll, aquella fruita verda amagada entre les fuyes que 's remenaven tremoloses d'una y altre part. Y jo tastave am p'rou gana qual- cún d'aquells fruits saborosos del tot, frescos com aygo crestallina, dolços com á mel, d'un past exquisit y riquíssim.

Al punt arribarem á n'el safretx. El sa- fretx era d'aygo qui verdejave, de fons én- terbolit y els peixos hi corrien de cap á cap: uns casi eran vermeis, altres verts y altres clapats. Per tot el voltant del safretx hi havíe nogers carregats, alts y hermosos y casi demunt les parets fruitaven les parres grosses rubiertas de pampols verts y secs: parres qui s'enfilaven pels nistres secs, de branques escampades. Y me deya la tia contantme la bona anyade que Den los havíe dat:

—Mira, Joan, si 'n té de reims aquella, y grosses y llargaruts; son de montona; y á n'aquesta la mos guardam per nosros per fer- ne vin-blanc superior; y axí ne porém treure á la taula per las festas anyals: aquells altres son calops, y van carets á la primaría que 'n hi ha. La d'aquell es de fagonne, de grans

atapits, l'altre americó y mes á la nostra part hi ha de moscatell y de giró.

Axí m'anave diguent el nom de cada arbre fruter; y fins y tot les moltes llures que els- e valien: perque, ane que no fos madur el fruit, tamps feya ja que 'l tenían venut á un comer- ciant de Palma. D'aquesta manera arribavem á la casa; que'l sol devia estar á punt de mitx-día. Jo dnye banyades les sabates, y els baixos del parassol y dels calsons am l'herbsi encara mullat de les roades nocturnas.

—A l' instant s'en pujave com en espiral per l'ample ximeneia el fum que feien les rames de garrover y olivera seca que á n'el fogó cremaven per fé'l dinar.

Mes, avny que segués la vida prosaica de Ciutat, anyor de veras la vida pagesa que ja cantave en son temps n'Horaci.

Quin idillí mes alegre y sense maldecaps; quin idillí etèrn se desplega baix del pomerat exuberant y jolín! De segur jo m'adorniría demunt la blana alfombra de l'herbei y re- colsat á la soca d'una parre ombrívola som- niant alló del

*Beatus ille qui procul negotiis  
gaulit insittia decoreus pyra  
certantem et vivam purpure!*  
(Hor. Liber Epop. II)

Ben cert que m'adorniría: y en somnis festejarie el cel espléndit, mes bell y pur que molts d'altres, mantell nupcial que cubreix dignament la immortal Pollensa.

JOAN BIBILONI.

Pollensa-VII-1906.

## LA BAIXÚM

OY

Retut per la pássetjada y empés per la frédor vaig entrá devers mitja nit no sé ahont; una bavarada húmida de fum, de ayguardent y de suhors entelava l'ayre de tal casta qu'el porían tayar amb una espasa. Maldament no ho vés. Vaig sospitar qu'era un lloch clos: primer per la calor impropia d'un seren de Janer, que me prengué tot d'una; se- gón, per la claroreta groga d'un rever- baret, tant desenhada que, de tant qu'hev era, la pós come darrera senyal. Re- gonesch qu'era ben molt arriscat afir- marxí; confés que ja volia tornar arrera aixordat per una remor, espantosa just una harmonía de bramuls.—¡Aixó es una estable!—Y abans de més rahons y per por de moscas, vaig recular casi á las foscas y tan rezelós que puch dir que caminava d'eyma. Vaig trepitjá un bul- to: tot d'una una flastomia esqueixá la fumassa com una verga de llamp; ane que fós de dona, la veu era esgardada ferm; jo, lo més a mable del món li vaig pregar que perdonás l'incomodo. Dues mans m'estreyngueren el coll, y abans de que la fetor de la boca me fés decan- tar, dos morros m'empegtarun la galta amb una besada viscosa....

ALONSO PANZA.

## Variedades

### El Parlamento cubano

Según el *Diario de la Marina*, de la Habana, ascienden á 74 el número de empleados nombrados para la Cámara cubana, sin incluir entre ellos á los ta- quigrafos.

Suponiendo que éstos no pasen de una docena, resultará un cuerpo burocrático en aquel centro legislativo de 86 em- pleados.

Como los representantes no son más que 73, resulta que en la Cámara ex- ceden en 13 los empleados á los repre- sentantes de la nación.

### El gramófono y los loros

El gramófono tiene, además del em- pleo como culto y agradable entreteni- miento, el ser elemento de enseñanza.

Se ha hablado mucho de los profesores de loros que enseñan á los tales anima- litos palabras y aun frases enteras.

Pues bien, el gramófono se usa con felicísimo éxito para enseñar á los loros. Estos, colocados al lado de un aparato que les repite incesantemente lo que se quiere enseñar, acaban por reproducir fielmente los sonidos que escucharon.

Parece que el gramófono funcionando produce una verdadera fascinación en los loros, fascinación que les convierte en elemento más poderoso para educar sus naturales disposiciones.

### El hombre de los gorriones

Hay en París un tipo original que no podría existir aquí, donde la brutal per- secución de que se hace objeto á los pá- jaros le impediría reunir la encantadora y numerosa clientela que tiene en la ca- pital de Francia.

Es un hombre de edad madura, con apariencias de militar retirado ó de anti- guo funcionario que vive en paz con su modesta jubilación, y cuyo aire, entre grave y bonachón, le conquista desde luego todas las simpatías.

El «hombre de los gorriones», como lo llaman en París, preséntase diaria- mente en los jardines de las Tuillerías con los bolsillos repletos de pan, y da sus amenas representaciones ante un numeroso público que no le escasea las demostraciones de aplauso y de complacencia. No bien hace su aparición, cuando de todos los macizos, de todos los se- tos, de todos los árboles que se encuen- tran á unos cientos de metros á la redon- da, brotan nubes de gorriones que lo asedian con su pín, sus saltos y sus re- voloteos.

El hombre, con un rápido moviemi- to, parte una miguita de pan y la levanta en el extremo de los dedos, en donde viene á posarse un gorrion, que en un santiamén se engulle el regalo. Otra mi- guita, y merienda otro gorrion; y así van desfilando todos, sin que ninguno se quede sin golosina.

A cada gorrion ha puesto un nombre, y él los conoce á todos, y los pajarillos responden á su respectiva denominación. «¡Vamos, Zupador!» y un gorrion le salta al hombro. «¡A ver si tenéis juicio!», y restablécese la concordia entre unos cuantos alados reñidores. El «Americano», lleno de confianza, instálase sobre el puño de su protector, y luego lo ream- plaza «Gabriel». Uno de los gorriones es interpelado en italiano: «¡Mio caro Garibaldi!»—dice el encantador, y se acerca el valiente y aventurero pajarillo. A otro le habla en inglés: «¡Some bread!» (un poco de pan), y viene con el pico abierto el más «snob» de los gorriones.

### El rey de Portugal, banderillero

Algún periódico extranjero publicó recientemente la noticia de que Don Alfonso XIII ha toreado una vez, lo cual es un *canard* de marca mayor; pero á pro- pósito de esto, se recuerda que el rey de Portugal, hace muchos años, no siendo todavía más que duque de Braganza, ejerció una vez de banderillero por com- placer á una dama de la corte que tenía capricho de verle torear.

El futuro monarca no salió muy luci- do del ensayo, porque en cuanto citó al toro con los reiletos en la mano, se arran- có la res y el bueno de don Carlos salió rodando, sin clavar ni un palo.

Los que sabían quién era el torero, pues él se presentó de incógnito, se es- tremecieron de horror; horror que subió de punto, al ver que el toro se revolvió y buscaba el bulto del caído. Un capote oportuno distrajo al animal el tiempo suficiente para que don Carlos se levan- tase y pudiera tomar el olivo antes de que la res, que iba á sus alcances, cometiese un desaguisado.

# Para ellas

## EL BUEN HUMOR

En el extranjero parece ser que se ocupan los sabios, ó al menos los que pasan por tales, en buscar la causa de que la alegría humana vaya siendo cada vez más rara y menos frecuente.

Dicen que la risa, la hermosa y fresca risa se ausenta poco á poco, y que siguiendo estos nuevos derroteros de melancolía por los que marchan las generaciones actuales, la neurastenia se enseña de las naturalezas, el hígado enferma—pues sabidas son de tiempo las teorías de que el hígado es la viscera más sensible del cuerpo humano,—y como consecuencia de todo esto, la vida se acorta, y mientras se vive, los encantos del vivir se disminuyen.

La juventud actual es menos risueña que la de antaño; la edad madura ó media se apropia anticipadamente los privilegios grñones de la decrepitud; hasta la infancia—siempre en opinión de los filósofos extranjeros—es más reflexiva y tristonca que era en otros tiempos!

Los estudios científicos no parece que, hasta la fecha, han dado resultados claros y precisos sobre el origen de tal fenómeno y los medios de curación.

De las conferencias, estudios, discusiones y pareceres, se ha pasado en Francia á algo más trascendental: á escribir volúmenes sobre este tema, dando fórmulas concretas para adquirir buen humor. Como la mujer debe estudiar con gran cuidado cuanto al atractivo se refiere, y la risa y alegría prestan grandes encantos, apuntaré aquí lo que en Francia opinan sobre el asunto, para ver si algunas pueden seguir los preceptos sobre la higiene de buen humor.

Existe un libro que asegura que para estar alegre son precisas las siguientes cosas:

- 1.ª *Estar sanos.*
- 2.ª *No padecer decepciones de amor propio.*
- 3.ª *Ser amado de los que nos rodean.*
- 4.ª *Tener mucho orden en la vida y en los objetos entre los cuales se vive.*
- 5.ª *Cumplir con nuestro deber.*

Estas recetas me parecen de perlas; lo malo es que son cosas que no siempre están á nuestro alcance.

La salud, por ejemplo, aunque es muy envidiable, no es patrimonio de todos.

En cuanto á tener satisfecho el amor propio, depende, en parte, del temperamento de cada uno. Hay personas que son felices teniendo unos céntimos para tomar café con tostaia el domingo, y otras que se pondrían furiosas si se las ofreciese una cartera de ministro sin darles el derecho de escoger cuál.

La recomendación de hacerse amar tiene un pequeño inconveniente: que es necesaria la voluntad de otros.

En cuanto á cumplir con nuestro deber, es fácil, si estuviese uno en el mundo completamente solo; pero siempre hay personas á nuestro alrededor que nos reprochan el no comprender con precisión en qué consiste ese deber.

Si á pesar de estas ligeras objeciones existe quien pueda sacar provecho de las cláusulas del libro francés, apuntadas quedan para que sean utilizadas por quien las vea utilizables.

Otro extranjero asegura que lo único necesario para estar alegre es tener los pulmones bien oxigenados, descubrimiento que debe, según asegura, á las varias cocineras que le han servido, pues dice que ha observado que mientras guisan y el calor del fogón las sofoca, todas las cocineras tienen un humor matísimo; y, en cambio, cuando, terminada la dura obligación, la lumbre se apaga ó al menos se amortigua, las ventanas se abren y el aire sano y puro vuelve á ser respirado por los pulmones fatigados, la tranquilidad renace poco á poco y la alegría aparece nuevamente; ¡lo malo es que la faena necesita ser comenzada otra vez!

Con arreglo á este parecer, ya tenemos las señoras una explicación del mal genio de las cocineras.

El señor extranjero, del cual he olvidado el nombre, termina sus razonamientos del modo siguiente:

«La falta de oxígeno provoca alteración en los centros nerviosos; hay, pues, que perseguir con gran cuidado el buen humor, por medio de esa ley precisa y demostrada: huir de todas las ocasiones que puedan disminuir nuestra reserva de oxígeno; nutrir los pulmones de aire puro, y nos veremos seguramente dispuestas á la benéfica risa, que hace reposar el organismo y olvidar las penas.»

M. DE ATOCHA OSSORIO.

# Actualidades

## Venganzas de la historia

La ingratitud de hijos criados lejos de la casa y la felonía de malos vecinos de ellos, movieron guerra desigual entre un hidalgo pobre, flaco, armado, si esto es armarse, de espada mohosa y celada de cartón, y un gigante rico y fuerte cuanto desalmado y desaprensivo. Batalla semejante á las de los forzados jayanes y viscaínos que molieron al caballero de la Mancha.

Ni franquicias otorgadas, quizá tarde y con pereza, pero al fin otorgadas como ellos las pedían, desarmaron á los hijos, ni consejos soberanos y súplicas del Santo Padre conmovieron á los malos vecinos. El sacrificio estaba asentado en el libro de caja de la codicia yanqui, y no hubo poder humano ni espiritual que la apartase del golpe preparado con arterias seguras cuando obran sobre políticos cándidos como los de España, que reservan todas sus malicias para combatirnos á otros.

Sobrevino el encuentro, poco disputado y por ello poco glorioso para vencedores y vencidos. Llegóse á París. Jornada penosa de humillación de España, es verdad, pero de afrenta para los Estados Unidos, porque aquellos mercaderes, armados repentinamente de caballeros triunfadores, se portaron como suelen los advenedizos, gozándose en humillar al noble de raza.

Impusieron pactos de ignominia á diplomáticos y generales. Y abiertas ya negociaciones de paz, todavía nos arrebataron las Filipinas por artero golpe de mano y contra todo respeto al derecho internacional y á los deberes de la moda humana.

La iniquidad se consumó con ayuda de la ingratitud. Los hijos renegaron de sus padres, renegaron del alma de la raza, de lo que forma el ser de ella, de la sangre, de la historia, de la herencia, de la tradición, de las costumbres y de las leyes, todo ese patrimonio étnico y espiritual que sus ascendientes se llevaron del antiguo hogar español.

Pero ¡ah! la Historia se venga de los que la olvidan.

Existe, posado en su fondo, un sedimento de justicia permanente que al fin sobrenada, por muchas capas que le echen encima los extravíos humanos y las sinrazones de ocasión.

La doliente España se sintió fatigada por el desastre, y desde la puerta de su maltrecha casa está viendo pasar el entierro de sus enemigos, cumpliéndose así el proverbio oriental.

La hermosa tierra cubana arde otra vez en guerra asoladora como en los días infelices de nuestra dominación. Nuevas bandas de insurrectos se levantan contra los insurrectos de entonces, y maldicen de ellos como maldecían de nosotros y en la misma lengua que aprendieron de España, para maldecir luego de los españoles.

La paz y las prosperidades esperadas fueron sueños despertados ahora por el estrépito de los cañones y el clamor de los moribundos; las viejas tiranías del cetro monárquico se han reproducido bajo la fórmula de un presidente republicano, y la independencia, lograda con sangre, está á punto de ser ahogada también en sangre por la intervención dominadora de los Estados Unidos. Los que entonces no quisieron leyes dictadas en español, tendrán mañana que sufrir leyes dictadas en inglés.

Y allá, á otro lado del mundo, en las anchuras del Océano, las razas asiáticas que rehusaron de los españoles luces para sus menguados cerebros, padecen ahora la vergüenza del desprecio, cien veces más afrentoso que la tiranía, obra, al fin, del fuerte que oprime á otro fuerte porque le teme. Pero ¡qué infamante papel el de los filipinos! Sus amos, los yanquis, declaran su inferioridad mental para el Gobierno, y hasta rechazan la curatela de los incapaces. Un senador propone la ironía de regalar la conquista á la nación más odiada de la República, arrepentida ya de sus aventuras conquistadoras. Si aquellas razas positivistas fuesen capaces de sensibilidad moral, bastaría para nuestro desagravio ese arrepentimiento, que es el castigo que la conciencia impone á las malas acciones. Pero los yanquis sufren otra pena más positiva y dolorosa. Lloran estas guerras, y no lloran por la sangre que derraman en Filipinas y la que derramarán si intervienen en Cuba; lloran por los dollars que les cuesta la pólvora para derramar la sangre. No somos bastante hipócritas para ocultar que

el corazón público asiste con alegría á esta venganza de la Historia. Es nuestra venganza.

EUGENIO SELLÉS.

## Los billetes falsos

He aquí los principales rasgos que diferencian los billetes falsos de los legítimos de 100 pesetas, emisión de 1.º de Julio de 1903:

1.ª El papel de los billetes falsos es de algodón, satinado, y el de los legítimos es de hilo, apergaminado, distinguiéndose perfectamente al tacto, aunque se trate de billetes usados.

2.ª Son pocos los hilos encarnados que se encuentran pintados en los falsos, mientras que en los legítimos estos hilos son más numerosos y se hallan incrustados en la pasta del papel.

3.ª La firma del cajero aparece en los falsos impresa en el mismo sitio, observándose en los legítimos alguna variante, por estar puesta con estampillas; la curva en la rúbrica de esta firma, es más abierta en los falsos que en los legítimos.

4.ª Las leyendas «Banco de España» y «Cien pesetas», que se ven al transparente, forman todas las letras una serie de líneas horizontales en forma de arrugas, mientras que en los legítimos éstas son perfectamente llenas y tersas y algo más gruesas.

5.ª La sombra que proyecta la cartela que contiene la leyenda «al portador» sobre el generador de vapor que hay á la izquierda del billete, no existe en los falsos.

## La revolución en Cuba

De Norfolk, Virginia, han comunicado que el crucero americano *Des Moines* ha partido de la Florida en persecución de varias expediciones que han salido de las costas norteamericanas con rumbo á Cuba, con el objeto de proporcionar armas á los rebeldes.

Hasta ahora el gobierno de Washington había considerado de poca importancia la insurrección de Cuba; pero ya, en vista de las repetidas instancias que recibe para que proteja los intereses norteamericanos en la isla, con el objeto de garantizarlos en lo posible, se ha decidido finalmente á tomar ciertas medidas que respondan á ese objeto.

De Nueva York comunican que la Junta revolucionaria cubana reunió en aquella ciudad, para discutir si es ó no oportuno entrar en relaciones con Washington para rogar al Gobierno de los Estados Unidos que intervenga activamente en el conflicto planteado en la isla.

El abogado Rafael Angeles, muy conocido en la Habana, ha dado cuenta detallada á la Junta de la situación actual en Cuba, confirmando que los rebeldes han declarado que dentro de una semana pueden ser dueños de la Habana y que lo serán indefectiblemente, salvo en el caso de que el presidente Palma acceda á todas sus demandas, que son: anulación de las recientes elecciones presidenciales, y reformar la Constitución en lo que se refiere á la elección de Presidente, en el sentido de la Constitución francesa.

Se dice también en Nueva York que los revolucionarios venían preparándose desde hace dos ó tres años, y que están ahora bastante mejor armados que el mismo gobierno.

Las armas y demás aprovisionamientos han sido importados de Europa ó del Sud de América, expresamente para no comprometer á los Estados Unidos.

## Noticias á granel

### ESPAÑA

La Unión de fabricantes de conservas de Vigo ha dirigido á todos los ministros una protesta contra el Tratado de comercio con Suiza, el cual les priva de este mercado, asignando á dichos productos 40 francos de derechos en vez de los 16 que pagaba antes.

Expresa también la protesta el temor de que se aumenten los derechos de las conservas en el Tratado que se negocia con Francia, y se ruega que se tengan presentes estas advertencias antes de aprobar los tratados definitivos.

En Santa Pola se va á erigir un monumento para indicar el sitio donde se hallan enterrados los cadáveres de las víctimas del *Sirio*.

El autor del proyecto es el profesor de la Escuela de Arquitectura y académico de la de San Fernando don Alfonso Fernández Casanueva.

La construcción tendrá ocho metros de longitud por dos de latitud, y formará parte de ella un cuadro de piedra que rodeará el sitio donde se hallan enterradas las víctimas.

La altura total del monumento será de dos metros, y sus elementos principales estarán adornados con ligeras molduras que darán verdadero carácter á la construcción.

Esta será de piedra de sillería.

El ministro de Gracia y Justicia prepara un proyecto de ley de represión contra los delitos anarquistas.

Esta ley no será de carácter especial, sino que se publicará como adicional al Código penal, y en ella cada delito del anarquismo tendrá su sanción oportuna y su pena correspondiente, según la gravedad del delito mismo.

Designados para concertar el Tratado comercial hispano-francés 12 negociadores por cada país, y figurando entre aquéllas personas de distintas y aun opuestas opiniones, presúmese que la gestión será laboriosa y el acuerdo poco fácil.

Han terminado los trabajos que unos ingenieros ingleses practicaban para ultimar un proyecto de riegos en el Guadaluquivir.

Parece, sin embargo, que tales trabajos no tienen finalidad propia, porque son idénticos á los realizados por el cuerpo de ingenieros nacionales.

Lo más curioso es que dichos ingenieros tenían señalada por el señor Gasset una dieta de veinte duros diarios, ascendiendo el total importe de sus alcances á unos cuarenta y cinco mil duros, encontrándose el señor García Prieto en un verdadero apuro, porque los ingenieros ingleses exigen sus honorarios y no hay crédito consignado para ello.

El ministro de Instrucción pública tiene muy adelantada la confección de su presupuesto.

En él introduce varias reformas, entre otras, la de que todos los maestros sin excepción pasen á depender directamente del Estado, con lo cual completa el pensamiento de ministros anteriores.

Proyecta también crear cinco mil escuelas en cinco años, incluyendo mil en cada presupuesto.

Ha llegado á Las Palmas (Canarias) el representante de una empresa anglo-vasca, encargado de informar sobre las condiciones que reúnen aquellas islas como estación invernal y como base comercial para construir ferrocarriles, tranvías y obras hidráulicas.

Ha regresado á Vigo el Sr. D. Martín Echeagaray, que ha venido á España para gestionar el establecimiento de los viajes rápidos á la República Argentina.

Según ha manifestado el ilustre compatriota, las empresas navieras aceptan el puerto de Vigo, en vez del de Lisboa; pero á condición de que se realicen en aquel puerto varias mejoras indispensables y que se supriman obstáculos en el pronto despacho de los vapores.

Es de suponer y de esperar que el Gobierno atenderá este asunto con el interés que por su importancia merece.

Por iniciativa de la Cámara de Comercio é industria de Huesca se celebrará en la capital una Exposición general de Agricultura, Ganadería, Industria, Artes y productos del suelo y sub-suelo, etc., desde el 18 de noviembre al 8 de diciembre próximos.

También tendrán cabida en ella trabajos de Bellas Artes, Artes industriales y de adorno y labores de la mujer.

Las solicitudes para concurrir á dicha Exposición deberán presentarse á la comisión organizadora de la misma antes del 15 de octubre venidero.

### EXTRANJERO

El sabio francés Maiche ha descubierto la telefonía sin alambres, habiendo ya logrado telefonar á grandes distancias, sirviéndose de la tierra y del mar como únicos conductores de la voz humana; una vez perfeccionado este descubrimiento habrá de prestar grandes servicios á la navegación submarina.

Se ha desarrollado mucho en Italia, desde hace un año, la industria del automóvil. A fines de Julio último existían allí 51 Sociedades constructoras, con un capital nominal de 73 millones y efectivo de 230.

Desde el punto de vista comercial, la importación de automóviles, en el término de cinco años, ha aumentado en 11 millones y la exportación en seis. La importación y exportación reunidas han dado el año pasado 18 millones y medio de liras, con un movimiento de 1.662 coches, mientras en 1904, la cifra del movimiento comercial sólo alcanzaba á cinco millones con 537 coches.

Dicen de Oporto que á consecuencia de la espesa niebla que allí reinaba ha embarrancado frente á Villaconde, el vapor inglés *Irving*.

La tripulación se ha salvado pero el buque se considera totalmente perdido.

## Cátedra Populá

Mos tornarem assèure, y vat-aquí qu' aquella mateixa joveçana atxarovida y garrida que vos vaitx dí fá unes quantes setmanes que feya punt de ganxé quant arribarem, hermoçada encara més sa seua cara amb una ròsa á cada galta, qu' vòl dí salut mesclade amb entussiasme, motivat aquest tal vegada p'és resultat d'aquella conversà ahont s'havien expressat y sostengut idèes que molt harmonisaven amb sos seus desitjos, d'una manera espontànea prengué sa palanganá d'es galletó y se dirigi amb vivesa á 'n es Doctó Còsme per oferirlihey. El fé es primé, no sé si per essé es de més edat d'ets reunits, perque li inspirava ja mes simpaties després d'haverlo sentit explicá, ó per una y altra còsa, que tot podría 'ssé: aquella atloteta á sa fidé de sa vida, allá, en mitx de persones madures (y qualqu'una de rancil) representava lo modèrn, y lo modèrn aprovava ses idèes d' es Doctó Còsme, modèrnes també, á pesá de surti de sa boca d'un vey, lo qual no trobareu gens raro tots ets qui, conequentlo tant còm jò, ja sabeu qu' heu és només..... perque té molts d' anys.

Seguí llevò sa vòlta, sa jova, servint á 'n ets demés reunits pe' s'ordre amb qu' e stavem asseguts, y tots la varem aplaudí, alabant es pensament qu' havia tengut de fé aquella distinció á 'n es qui, per molts y diferents conceptes, la 's mereixia.

Es señó mos presenté es contengut de ses botelles antes d'umplí ses copes, perque poguessim elegi lo que més fos d' es nòstro agrado: «rom de Pòrto-Rico», «anisat de Santa-María», «Chartreuse Sollerica», digué apuntant á ses botelles qu' anava 'nomenant.

—¿Y vos, l' amo 'n Tòfol? còm un qui diu ¿que vedreu?; me preguntá es Doctó Còsme, per sebre es meu paré antes de dí es seu, tal vegada porque amb allò ell no 'n tenia.

—¿Jò? (li vaitx contestá); si vos fixau bé amb sos títols, aviat hauren endevinat ses meues preferències: Pòrto-Rico, Santa-María, Soller..... ¿Que voleu que preforesca essent sollerich de nòm y de fets, conforme vos en tenui pròves?

—¡Ah! això vòl dir qu' es d'aquest tant guapo, coló d'òr, d' es qu' hem de beure; perque jò vos vuy imita: som tant sollerich còm vos, y vuy seber si tenui bòn gust..... en es paladà, s' enten, que per la resta ja 'm consta que sí.

—Si vos agrada lo bò, se cèrt que no tirareu es pinól: provauló. Es molt dolç, y tal vegada l' hey trobareu una mica massa; no 's precisament pe' sa seua dolç qu' á mi 'm agrada, pues que no 'm pròva, me dona ardors y és, còm vòys, mes aviat un inconvenient: és per un gust especial qu' el señó Torrens li ha sebut doná y que no he trobat en cap altra licor en llòch del mon. Ensaborint aquest bé, sentiú vertaderament es saborino local, perque ets aromes mesclats d' un sens fí de plantes y de flors d' aquestes montañas, que conté, vos duen á 'n es paladà s' assència sollerica, còm si diguessim ets ècos, ets parfums, s' ayra, «l' agre de la terra»: pareix que beveu poquet-á-poquet glopets de Puig-Majó, glopets de Teix y, amb una paraula, glopets de Soller. ¡Oh, y si 'l beveu estantú enforá!.....

—Digau, ydò, qu' es una llástima que dnga un nòm mitx forasté, y que no tenguen mapat ses etiquetes s' escut de la vila ó una vista de sa vall. M' heu fet tantes ganes de tastarló, l' amo 'n Tòfol, que ja sa boca 'm fá aygo.....

Y diguent això es Doctó Còsme prena-

gué una copeta y allargá es braç á n es señó; aquest prengué tot d' una sa botella y l' hey umpli, umplint seguidament sa mena y.... totes ses demés, porque amb honor de sa veritat he de di que, després d' haverme sentit, tothòm volgué essé també sollerich. ¿Que degué 'ssé perqu' es patriotisme (á lo menos es nominal) es un mal contagiós, còm ets badays, ò perqu' es una gran veritat aquell adagi de «si s' enveja mascarava.....»?

No 'n volguem aclarí. Lo cèrt es que tots ets presents, inclús l' amo 'n Nòfrel alabaren es meu bòn gust; però sobre tot es meu compañero qui, es mateix temps qu' ensaboría fent aquell renòu especial que se sòl fé quant després d' havé juntat sa llengo amb so paladà s' òbri una mica sa boca, pegantmè toquets demunt s' espatala, no 's cansava de dí:

—¡Angela María! Bè l' heu descrit, l' amo 'n Tòfol: de tot lo que vos heu dit li tròb es gust, y tan allepolit hi qued, que vos assegur que no passarán molts de dies sensa que vejeu existència d' aquest licor preciós á Són Amagat, per poderlo oferí á qualqu' amich qui vulgui recordá y ensaborí des-y-ara es pays ahont va neixer.....

—Y aquest amich (vaitx respòndre jó) vos sabrá agrahí cada vegada ses atencions que li tengueu y sa vòstra ja coneguda generositat; y quant, un altra dia, allargant mes sa volada arribem á Sòller, vos presentaré á s' autò d' aquesta composició sollerica que no coneixeu y que, per lo vist, tant vos ha 'gradat.

—Tendré moltíssim de gust: el supòs amich vòstro y això aumenta encara mes es meu interés en conèixerlo, en estrenerli sa mà y en poderli fé oferiments de lo pòch que tench y valch. Però señores, (añadí es Doctó Còsme girantse á n ets de la casa y demés d' aquella reunió) dispensaumé; aquesta vegada si qu' hey cap bé allò que sòlen dí de que «pensant en la glòria perdém sa memòria»: ets mèrits d' es licor y ets grands desitjos de tastarló, m' han fet olvidá es brindis antes de beure.

— Vos no 'n begut encara, només heu tastat (digué es señó): ara brindarem. Y diguent això ja ha prèss sa botella y torná á umpli ses copes de tots, assegurant, després d' havé fet nòltros advertir qu' encara havíem d' afíná S' Illòt aquell vesprá, qu' allò no bastava per «fé glòses» y qu' antes el contrari, era còsa indispensable repetí perque amb una tota sola solien «aná coixos».

Brindarem tots unànims per lo qu' es señó havia dit ja antes: porque s' idèa de fé sa carretera no muyra, y pe's unió de tots ets figarenchs y demés interessats, amb so fi de que ja no s' n haja de parlat tants d' anys còm se 'n ha parlat, sino que puguem veure prest realisada tant gran millora. Prometeren altra vegada ets reunits, amb so major entussiasme, fé cada qual de sa seua part lo que pogués, que pegaríen cossa á sa jodriola y que no miraríen prim en quant fos necessari per aplaná obstacles y vencer dificultats, deixantse tayá, còm un qui diu, «un pam de capa».

Nòltros mos n' anarem de lo mes satisfets, casi tant còm si ja poguessim llevó mateix posarmós dins es carruatja y partí colcant. Mos acompañaren un tròs, ets hòmos, després d' havermos despedido nòltros de ses señores, fins que, una vegada á n es camí públich, mos oposarem á que venguessin fins mes avall. Allá, amb estretes de mans y promesas de que prest hey tornariem, mos varem deixá, per venimósmé de pressa, que ja se feya hòra-baixa, y amb so cavall d' en taló (còm hey havíem anat) cap á S' Illòt, es nòstro retiro ben-volgut desde 'hont seguirá es Doctó Còsme manifestant ses seues opinions y ò trasmetentlesvós, estimats lectors, p' es vòstro gust ò pe' sa vòstra ensañança, pe' sa vòstra distracció ò p' es vòstro profit.

Tòfol.

Crónica Local

Hoy ha empezado para los accionistas del Ferrocarril Palma-Sóller, el pago del segundo dividendo pasivo. La operación lo mismo puede hacerse en Sóller que en Palma, como habrán visto nuestros lectores en el anuncio, que en otro lugar del presente número insertamos. Precisa, no obstante, para mayor seguridad, que

al acto del pago, acompañe el recibo provisional del primer dividendo, y con esta sola presentación se entregará á cada accionista los títulos de las acciones respectivas.

Se nos ruega la inserción de las siguientes líneas:

«El Rvdo. Hno. Director del Colegio de Santa María tiene el gusto de participar á los padres de sus alumnos que el lunes 17 del corriente, se abrirán las clases.

Para adiestrar á los alumnos del Curso Comercial á la Mecanografía, se les ha proporcionado una máquina de escribir, con la que se darán lecciones de dicha asignatura.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Agosto, ha invertido el Ayuntamiento la suma de 1919'06 pesetas.

Las obras de referencia consistieron en una reparación efectuada en la fuente del Rafal; otra en la escuela de niñas de Biniarix y otra en el edificio de Santa Catalina del puerto; regar las calles y plazas de la localidad; podar el arbolado de la Gran Vía; construcción de una alcantarilla en la calle de Santa Teresa (Seller); reconstruir un muro de contención y una pared en el camino del Dragónar, para darle mayor latitud, y practicar limpieza en una alcantarilla de la calle de las Almas y en la acequia de los lavaderos de las calles de Bauzá y Romaguera.

El domingo por la tarde celebró el «Círculo Sollerense» su anunciada Junta General extraordinaria. En ella quedó aprobado el nuevo Reglamento por que se ha de regir dicha sociedad.

Ha visitado nuestra Redacción el semanario La Aurora, que el día 8 del actual empezó á publicarse en la villa de Manacor.

Establecemos gustosos el cambio con el nuevo colega y le deseamos larga y próspera vida.

La fiesta cívico-religiosa celebrada en Fornalutx el sábado y domingo último en honor á la Natividad de Nuestra Señora, se vió bastante animada.

El sábado por la noche, particularmente, se trasladaron al vecino pueblo gran número de personas de esta ciudad. Hubo, además de la fiesta religiosa, baile al estilo del país en la plaza y música en el mismo sitio.

En la Alquería del Conde se vió también animada la fiesta, sobre todo el domingo por la noche, en que era tanta la muchedumbre, que se hacía casi imposible el tránsito por aquellas calles. Hubo baile con música frente á la iglesia de dicha barriada hasta avanzada hora de la noche.

Durante el pasado mes de Agosto se registraron en esta ciudad 16 nacimientos: 7 varones y 9 hembras.

Las defunciones ocurridas en el mismo período fueron 22: 9 varones y 13 hembras.

Hubo, pues, una disminución de 6 personas: 2 varones y 4 hembras.

El lunes por la noche salió de nuestro puerto con rumbo á Barcelona y Cetta el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose variada carga y algunos pasajeros.

Dicho buque es esperado en nuestro puerto el martes próximo por la mañana.

El lunes por la noche, de ocho y media á diez, cayó sobre esta ciudad copiosa lluvia, acompañada de fuerte viento y vivo relampagueo.

Como las cloacas permanecen cerradas durante los meses de verano, las calles de esta población semejabánse á torrenes, tanta era el agua que por ellas corría. Desde entonces la temperatura ha refrescado bastante, mayormente en las horas que no lucen los rayos del sol.

El martes de esta semana pasó á mejor vida el bondadoso anciano D. Salvador Rullán, hermano de nuestro querido amigo y antiguo colaborador D. José Rullán y Mir Pbro.

A los actos religiosos de su entierro y funeral asistieron gran número de personas, prueba del afecto que tiene el pue-

blo de Sóller al venerable Sr. Rullán y familia, justamente apesadumbrados por tan irreparable pérdida.

Pedimos á Dios conceda al alma del finado descanso eterno y enviarnos á su familia, especialmente á nuestro querido amigo el Pbro. Sr. Rullán, la expresión de nuestro más sentido pésame.

En esta ciudad acaba de implantarse una nueva industria: la de confección de cajitas de madera, propias para botica-rios.

Esta nueva industria la ha establecido D. Andrés Ramón en el edificio que ocupaba en otros tiempos la fábrica de tejidos mecánicos de los Sres. Lanuza y C.ª, situada en la calle de Isabel II.

Hay empleadas en ella unas 15 mujeres, pudiendose aumentar este número ta 45 ó 50.

La producción diaria es actualmente de 6 á 7.000 cajitas, siendo la demanda bastante notable desde la Península como también desde el Extranjero.

Al dar la noticia de la implantación de esta nueva industria en Sóller, no podemos menos de alegrarnos de ello y desear al Sr. Ramón satisfactorios resultados.

El Gobernador civil de esta provincia ha publicado el siguiente anuncio:

«Ferrocarriles.—Habiendo solicitado del Excmo. Sr. Ministro de Fomento la Sociedad anónima Ferrocarril Palma á Sóller la concesión necesaria para establecer un camino de hierro entre estas dos poblaciones, sin subvención directa del Estado y con sujeción á la ley de Ferrocarriles secundarios de 30 de Julio de 1904 y al Reglamento para su ejecución, se hace público en cumplimiento del artículo 18 del citado Reglamento, señalando un plazo de quince días á contar de la fecha de la publicación de este anuncio, para que el peticionario pueda efectuar el replanteo de las obras.

Se publica además, de acuerdo con dicho artículo 18, la relación de los interesados en la expropiación para que puedan presentar, ante los Alcaldes á cuya jurisdicción pertenezcan sus fincas, las reclamaciones que estimen convenientes, durante el plazo de veinte días, á contar de la terminación del señalado para efectuar el replanteo, á cuyo fin estará el proyecto del ferrocarril expuesto al público, mientras transcurra el expresado plazo de 20 días, en la Jefatura de Obras públicas Veri n.º 7 durante las horas hábiles de oficina.

Palma 11 de Septiembre de 1906.—El Gobernador, Ricardo Ruiz Aguilar.»

De la relación de los propietarios cuyas fincas han de ser ocupadas, copiamos los que pertenecen al término municipal de Sóller, que son los que á continuación se expresan:

- Son Crespí, de Bartolomé Arbona Miró. Idem, de Jaime Colom Arbona. Teix, de Catalina Zaforteza de Togores V.ª de Villalonga. Se Llema, de P. José Rullán Serra. Idem, de Salvador Coll Peña. Bases d' en Trias, de Herederos de Amador Castañer Ballester. Idem, de Herederos de Juan Frontera Coll. Idem, de Bartolomé Arbona Miró. Idem, de Herederos de Bartolomé Coll Deyá. Hostalet, de Herederos de P. Juan Colom Rullán. Idem, de P. Antonio Coll Pons. Idem, de Teresa Pons Coll. Idem, de Miguel Pastor Castañer. C' an Lau, de Nicolás Fontanet Gamundí. C' as Sargent, de Herederos Ramón, Catalina y Juana M.ª Martínez Gallard. C' an Soler, de Francisco Soler Enseñat. Idem, de Juan Coll Peña. Idem, de Sebastián Ferrer Ballester. C' an Muntanó, de José Bernat Deyá. Vidalá, de Antonia M.ª Oliver Frontera. C' an Ros, de Guillermo Rullán Estades. C' an Pepito, de José Oliver Castañer. Jurialas, de Rosa y Catalina Rullán Colom. Cullera, de Catalina María Oliver Gamundí. C' an Real, de Buenaventura Mayol Muntaner. Son Pons, de Juan Marqués Frontera.

- C' an Quich, de Guillermo Colom Muntaner. Molinera, de Catalina Magraner Coll. C' as Curial, de Andrés Rullán Rullán. C' an Bach, de María Morell Coll. C' as Mestruchó, de Rosa Mayol Colom. Idem, de María Concepción Mora Castañer. Monreals, de Guillermo Colom Muntaner. C' al Bisbe, de Miguel y Rosa Palou Barbarín. Son Angelats, de Catalina Zaforteza de Togores Vda. de Villalonga. Se Guixería, de Margarita Morell Oliver. Idem, de Antonio Arbona Simonet. Idem, de Bernardo Arbona Simonet. C' an Carabaseta, de Pedro A. Mayol Mayol. C' an Redó, de Herederos de Amador Castañer Ballester. Idem, de Antonio Lladó Pizá. C' an Parreis, de Juan Colom Pizá. C' an Trompeta, de Francisco Rullán Simó. C' an Rata, de Herederos de Ramón Mayol Muntaner. C' an Gil, de Heredero de Pedro Ozonas Martí. C' en Palud, de María Bauzá Marqués. C' an Silles, de Jaime Enseñat Oliver. Ca ne Lilacinta, de María A.ª Morell Castañer. Idem, de Herederos de Gabriel Darder Rullán. Idem, de Herederos de Bartolomé Darder Rullán. Idem, de Catalina Rullán Castañer. Son Tambó, de Joaquín Miró Borrás. Idem, de Joaquín Aguiló Valentí. Huerto convento, de Guillermo Rullán Estades. C' an Repich, de Juan Arbona Frontera. Viñetas de Herederos de Guillermo Arbona Martí. Idem, de Margarita Arbona Martí. Idem, de Guillermo Rullán Estades. Idem, de Salvador Miró Oliver. Idem, de Catalina Bernat Joy. Idem, de Bartolomé Arbona Miró.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 Septiembre de 1906. La presidió el Alcalde Sr. Serra, asistiendo á ella los Concejales señores Escalas, Rotger, Morell, Joy y Ripoll. Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este municipio y fué aprobada.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Agosto último y fué aprobado y acordada su remisión al señor Gobernador civil de la provincia para los efectos procedentes.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Nicolás Huguet Huguet propietario de una casa de reciente construcción, situada en la calle de Isabel II que hace esquina con la de Canals, en la cual solicita autorización para sustituir la cerca provisional de sillares que existe frente la fachada de dicha casa, con otra también de hierro sobre un zócalo de mampostería, tal como indica un croquis que con la instancia se acompaña. Pasada la instancia á informá de la Comisión de Obras, para en su vista dar cumplimiento á lo prevenido en el artículo 34 del Reglamento de 19 de Enero de 1867, lo evacuó manifestando que á su juicio no debería concederse la autorización que se solicita, por cuanto vendría ésta á contradecir las disposiciones de la R. O. de 12 de Marzo de 1878, cuya condición primera dispone que una vez aprobado por la autoridad y por los trámites legales, el proyecto de alineación de una calle ó plaza, todas las casas que la componen quedan de hecho obligadas á ir entrando en la línea según se vayan demoliendo ó reedificando: Que concediendo la autorización que se solicita, se vendría á perpetuar el estado de la antigua alineación con todos sus defectos, no consiguiéndose nunca alcanzar la latitud proyectada para aquella calle; y que de quedar las cosas en el estado actual en tiempo no lejano desaparecería la pared de mampostería que hoy existe, por sus defectos de construcción y molestias que al mismo propietario ocasiona. Pasada después esta instancia al Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma á este puerto, á los efectos determinados en el Reglamento de 19 de Enero de 1867, manifestó en escrito del día 1.º del actual que no tenía ninguna observación que hacer á lo propuesto por la Comisión de Obras. Enterada la Corporación de todo ello, acordó denegar la autorización solicitada por D. Nicolás Huguet Huguet.

Se acordó verificar varios pagos. No habiendo otros asuntos de que tratar se levantó la sesión.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 16.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y la Misa mayor con sermón, celebrándose después la procesión propia de la tercera Dominica. Por la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, vísperas y completas.

Viernes, día 21.—Se dará principio á una solemne oración de Cuarenta horas, siendo la Exposición á las seis de la mañana, y acto seguido se celebrará la Misa matinal. A las nueve, se cantarán las horas menores y la Misa mayor. A la tarde, vísperas y completas; y, al anochecer, maitines con Laudés solemnes y la Reserva.

Sábado, día 22.—Exposición á las seis con Misa matinal. A las nueve, horas menores y la Misa mayor. Por la tarde, Vísperas y demás actos del rezo divino; y al anochecer, solemnes Completas y la Reserva.

En la iglesia de S. Francisco.—Hoy, al anochecer, se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de Nuestra Señora de los Dolores.

Mañana, domingo, día 16.—A las nueve y media de la mañana se expone el Santísimo Sacramento y acto seguido se cantará tertia y la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. D. Antonio J. Garau. A las cinco de la tarde se concluirá el septenario con exposición, música y sermón por el mencionado orador.

Registro Civil

NACIMIENTOS desde el día 1.º del actual Varones 6.—Hembras 8.—Total 14 MATRIMONIOS Día 3.—Lorenzo José Vicens Alba, soltero, con Margarita Luisa Coll Mayol, soltera. Día 5.—Miguel Valentín Puig Enseñat, soltero, con Antonia María Rullán Puig, soltera. Día 6.—Lucas Pastor Ballester, soltero, con Isabel María Alcover Ripoll, soltera. Día 6.—Juan Reinés Rotger, soltero, con Magdalena Mayol Rosselló, soltera. Día 7.—Vicente Enseñat Magraner, soltero, con María Canals Pastor, soltera. Día 8.—Antonio Arbona Bauzá, soltero, con María Castañer Reinés, soltera. Día 11.—Miguel Pomar Forteza, soltero, con Catalina Canals Coll, soltera.

DEFUNCIONES

Día 31 Agosto.—Damián Crespí Bernat, de 85 años, casado, M.ª 49. Día 1.º de Septiembre.—Margarita Arbona Busquets, de 80 años, viuda, calle P. Baró n.º 11. Día 2.—Antonio Casanovas Frau, de 14 años, soltero, Vuelta Piquera, 14. Día 5.—Jaime Serra Fontanet, de 83 años, casado, M.ª 51, n.º 203. Día 8.—Coloma Oliver Sastre, 10 meses, M.ª 67, n.º 629. Día 9.—Antonio Colom Crespí, de 52 años, viudo, M.ª 43.

FERROCARRIL PALMA-SOLLER

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se hace presente á los señores accionistas que, desde el día 15 de Septiembre próximo, hasta el 15 de Noviembre del corriente año, quedará abierto el pago del segundo dividendo pasivo del 12 y medio por ciento, en Sóller, en las Oficinas del Banco de Sóller, en las de la Sucursal del Crédito Balear y en las de esta sociedad, Príncipe 12, de 9 á 12, de todos los días laborables, y en Palma quedará también abierto el pago de dicho dividendo en las sociedades Crédito Balear y Fomento Agrícola de Mallorca, durante el mismo tiempo y en las horas de Oficinas que en las mismas tengan establecidas.

Sóller 10 de Agosto de 1906.—Por el Ferrocarril Palma-Sóller. El Presidente, Guillermo Colom.

SUBASTA

A voluntad de sus dueños, se saca á pública subasta, la finca llamada Can Mageduedu, sita en la Huerta de Abajo de este término, tierra huerto de superior calidad, con muchos y variados árboles frutales; con dos casas rústicas y otras dependencias; de extensión en junto cosa de dos cuarteradas tres cuartones 65 destres, ó lo que fuere; con el derecho anejo de 2 horas 23 minutos semanales de las fuentes de la Olla, de la Villalonga y reclusa del torrente Mayor, y un cuarto de hora también semanal de la fuente de la Villalonga.

La subasta tendrá lugar por medio de pujas á la llana, en Sóller en la oficina del Notario D. Pedro Alcover, á las diez y media del día 16 de los corrientes y demás días sucesivos que convinieren, á la misma hora, con arreglo al pliego de condiciones y títulos de propiedad que obran en poder de dicho Notario. Sóller 6 de Septiembre de 1906.

## FOLLETÍN

## LA RAMA DE SÁNDALO

—Yo mismo no lo sé muy bien, señor, continuó Benito, cuya frente estaba bañada de un helado sudor: solo mi hija puede explicar lo que ha pasado aquí.

—Habla, dijo Enrique, en tanto que los convidados reían, haciéndose señas maliciosas: habla, Margarita: ¿qué te ha sucedido?

—Enrique, murmuró la joven con voz desfallecida: Enrique, yo te amaba... te amaba desde aquellos días en que te encontraba al ir á coger flores á los campos... no, me engaño... te amaba antes de conocerte... yo te amo todavía...

La desgraciada pasó las manos por su frente enardecida... el pensamiento le huía y el delirio clavaba en sus sienes sus garras de fuego...

—¿Un poder!... sí, ese hombre me dijo... que traería un papel escrito... llamado un poder... por el cual se casaría conmigo en nombre tuyo... y que luego vendrías tú... porque me aseguró que era tu hermano... sí, tu hermano... y

ahora sé que es tu criado, y me hallo casada con él!

Margarita no pudo decir más; ahogó una respiración agitada y ardorosa... la fiebre discurría por sus venas, y abrasaba su cerebro.

Los convidados, conociendo que allí ocurría alguna gran desgracia, y que lo que creían simpleza de aquella muchacha, no eran otra cosa que lamentos de un agudo dolor, suspendieron sus risas y sus cuchicheos, y hasta algunos de ellos fueron desapareciendo poco á poco de la estancia.

—Esto es alguna picardía de Santiago, dijo por lo bajo Enrique á su esposa.

—¡Oh, merecía un castigo horrible, ejemplar! exclamó ésta indignada.

—Es verdad, repuso con amargura Enrique; sí, merecía un castigo ejemplar; pero no hay pruebas de su crimen, y...

Luego, dirigiéndose á Benito, añadió con dolor y como avergonzado:

—Buen hombre, crea Vd. que su desgracia contrista mi corazón; pero no puedo hacer más que despedir de mi casa á ese bribón: ¿podrá amenguar eso la pena que Vd. siente?

—Eso la hará más grande, señor, repuso Cecilia: ese hombre pueda, donde quiera que esté, reclamar á su mujer.

—Y sin embargo, mi querida señora, prosiguió Enrique tomando afectuosamente la mano de la anciana, nada más puedo hacer: la culpa de todo la tiene la inocencia de esa pobre niña, que ha creído cuanto ese infame la ha dicho: ¡pero Dios mío! ¿tan poca confianza tenía en su familia que para nada ha contado con ella?

Benito contestó solo con un gemido sordo, y la pobre anciana se inclinó llorando sobre la rubia cabeza de su nieta, cuyos dientes se entrecocaban con el frío de la fiebre.

—Ese vil sabía que era rica, y ha querido hacerse dueño de su caudal por medio del casamiento: ¡oh, justicia! exclamó Enrique siguiendo el curso de sus pensamientos. ¡Oh, leyes humanas! ¿es posible que no tengais castigo para estos atentados!

—¿Con que la ley no castigará á ese hombre? murmuró Benito con ronca voz, y fijando en Enrique una mirada torva.

—No, amigo mío; porque ese hombre alegrará que no ha habido engaño de su parte... que Margarita, arrepentida, ó quizá por un capricho, quiere ahora romper un lazo que poco antes formara su voluntad; y como su hija de Vd. no

podrá legalmente probar lo contrario, la ley le ordenará que siga á su esposo.

—Entonces, vámonos, madre, dijo con aspereza Benito: nada tenemos que hacer aquí.

—¿Cómo! ¿abandonas á tu hija! exclamó la anciana exasperada.

—¿No está con su marido? repuso el afligido padre con amargura: él es su amo, como quién dice, y nos puede echar de esta casa.

—Aquí el dueño soy yo, dijo Enrique con dignidad, y nadie se atreverá á echarles.

—De ese modo, señor, ¿podré quedarme á cuidar de mi hija, en tanto que recobra la salud? preguntó la anciana Cecilia.

—Sí, buena mujer, contestó la esposa de Enrique: van á preparar un lecho para Margarita: le acostará Vd., y no se separará de ella hasta que esté restablecida, y se haya conformado algún tanto con su suerte; además, aquí tendremos dentro de poco á nuestro médico, y...

—¡Gracias, señora! ¡muchas gracias! exclamó la anciana, besando las manos de la desposada con ternura y entusiasta efusión.

Benito se acercó á su hija, y la abrazó con ternura profunda y sombría; abrazó

también á Cecilia. Después, volviéndose á los jóvenes esposos:

—Adios, señores, dijo con voz conmovida: el cielo les haga felices; y desapareció.

—Ese hombre va á matar al infame Santiago, dijo en voz baja Enrique á su mujer; y aunque lo tiene merecido, bueno será evitarlo, al menos por el pobre padre.

—¡Oh, sí, sí! exclamó Luisa: corre á evitar una desgracia que me parece cierta: yo cuidaré entre tanto de estas infelices.

Salió Enrique en busca de su ayuda de cámara, á quien halló en el vestíbulo.

—¿Qué has hecho? le preguntó severamente.

—Señor, contestó Santiago con cinica sonrisa: he seguido el ejemplo de V. E.

—¿Cómo?... Me he casado.

—Santiago, dijo Enrique: tú has cometido una villanía, que las leyes quizá dejarán impune ó serán muy lentas en castigar; pero yo no debo obrar como las leyes: Santiago, no puedes permanecer en mi casa ni un instante más.

Eso no me sorprende, señor, dijo el criado, quien, á pesar de su fingida hermandad, no había dejado un solo día su elegante levita de ayuda de cámara.

ISLENA MARÍTIMA  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Baleares-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA-MARSELLA Y PALMA-ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.  
De Argel los Viernes.para Marsella los Sábados.  
De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

PABLO COLL Y F. REYNÉS  
AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJON

Especialidad en patatas y demás artículos del país.

Expedición al por mayor de espárgos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

## LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SOLLER

Ofrece al público á precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición é indulgencias.

CAPILLAS, ALTARES, ORNAMENTOS y sus reparaciones.  
ESTAMPERIA, CROMOS, OLEOGRAFÍAS y FANTASIAS de todas clases en gran surtido.

MARCOS y MOLDURAS con rico muestrario y clase fina.  
ESPEJOS y CRISTALES de todas dimensiones en clase superior.

GRAN DEPOSITO DE TARJETAS POSTALES en colecciones y sueltas para felicitaciones.

OBJETOS PROPIOS PARA REGALOS.

Clases y Precios ventajosos sobre todos los similares.

## L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística*, y otras revistas y periódicos.—Se admiten en la Administración del SOLLER, San Bartolomé n.º 17.

## TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

## MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

## CETTE

Consignatario del vapor

"Villa de Sóller,"

CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrocho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

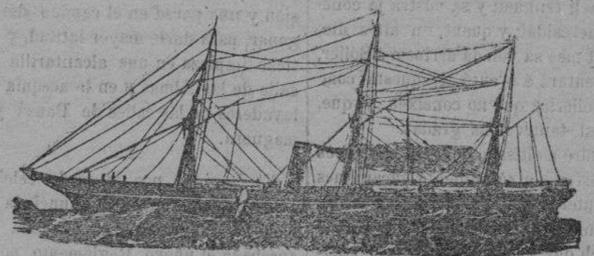
Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente.

Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González, PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

## VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SOLLER



## Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes

Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

## PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

BRUXELLES-(Belgique)

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES  
Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

## Hotel Restaurant del Universo

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»